

# 不想当工人的木匠不是好球员

## 中甲进球翻译终转正 细数那些半途出家的足球运动员

上赛季在中甲联赛进球的那个广东日之泉的英语翻译蔡镜源,不知各位看官是否还有印象?本赛季,“一球成名”的他终于抛掉了“翻译”头衔,单纯地以球员身份正式注册。27岁,这个从小踢球、到英国留过洋、当过健身教练、做过翻译的广州小伙,拥有了自己的第一份球员合同,成为一名真正的职业足球运动员。像蔡镜源这样曲线救国,或者是半途出家最后弯道超车、梦想成真的球员在世界足坛其实还有不少。一大波同类项正在袭来……



前身是木匠的克洛泽

### A 克洛泽 小木匠也有春天

●忆苦思甜:20岁时还是木匠

这又是一个励志的故事。德国的进球机器克洛泽9岁跟随父母从波兰移居德国,虽然继承了运动员父母的身体条件,但多年来都只是业余球员,自小混迹于野球圈。中专从木匠专业毕业后,看不到希望的他真的选择当了一名木匠,以接零活为生。1997~1998赛季他常去凯泽斯劳滕球场看球,见证了升班马神话。1999年,21岁的他加入了凯泽斯劳滕业余队,开始踢德国地区联赛;22岁被布雷默发掘,签约凯泽二队;23岁开始打德甲;24岁成为韩日世界杯银靴,蹿升速度如火箭一般。

### B 吴群立 足球先生曾是消防器材厂工人

●忆苦思甜:22岁时还是工人

当年《足球世界》杂志上曾出过一个谜语让读者猜,谜面是:江东英雄并起。打一国脚名字。

谜底是——吴群立。

当代国内知名球员里,和蔡镜源有着类似经历的并不多,但广东籍前国脚吴群立绝对算一个。出

生于1960年的吴群立,身材瘦削,擅长突破,典型的南粤球风,1987年曾帮助广东队夺得六运会冠军,此后长期在国家队担任队长,并在1990年和1993年两次获得中国足球先生。虽然国脚生涯算得上辉煌,但吴群立足球之路的起步并不顺

利。1979年,因为“身材过于单薄”,被广州二队淘汰,随后成为广州市消防器材厂的一名普通工人。好在他没有放弃,在业余时间继续苦练,在22岁时从业余联赛被选入广州队,23岁参加了第五届全运会,算是真正打上了专业队比赛。



前身是工人的吴群立

### ■旧闻新读

#### 蔡镜源: 进球翻译终转正

去年,曾报道过蔡镜源的故事,但直到现在,能够叫出他名字的人还是不多,大家更习惯于称他为“进球翻译”或者“翻译帝”。而在本赛季,身披33号球衣的蔡镜源身份只是球员,不再兼任翻译。

蔡镜源说,2014赛季开始前,俱乐部曾希望他能继续出任球员兼翻译,但是他拒绝了。“翻译工作确实太牵扯精力了。我跟俱乐部说,我可以按照球员的标准参加试训,行就行,不行就不行。”当然,在翻译人手不够的时候,蔡镜源还是会偶尔客串一下。只是,再也没有队友当他是“翻译小蔡”,对这个33号,大家更多的是佩服。 嵇玲

### C 拉米雷斯 从14英镑苦力到8万英镑球星

●忆苦思甜:18岁时才开始接受正规训练

已经进入本赛季欧冠四强的切尔西如今已是英超乃至欧洲豪门,但队内不少主力却是苦出身,巴西国脚拉米雷斯就是其中之一。他17岁时还在叔叔的建筑工地扛活,为码砖师傅打下手,清早就要开工,没有韧劲根本熬不下来。

与其他球员从小接受

专业训练不同,拉米雷斯直到2005年,也就是18岁才开始在巴西约恩维尔俱乐部青训营接受正规训练,训练了两年后为约恩维尔队出战,结果打了不到一个赛季就被劲旅克鲁塞罗看中,并将其招至门下。拉米雷斯在克鲁塞罗队踢球时的绰号是“肯尼亚人”,那是球迷夸奖他满场飞

奔不惜力,相信这与他曾经的艰苦工作不无关系。2008年北京奥运会,拉米雷斯顶替罗比尼奥入选,自此一步步走向国际舞台。切尔西2010年从本菲卡签下他时花费了2200万欧元,周薪为8万英镑。谁能想到6年前他在巴西工地上每天的工资只合两英镑(周薪14英镑)呢。



前身是苦力的拉米雷斯

### D 列德松 超市小工圆了世界杯梦

●忆苦思甜:20岁时还是勤杂工

和德科、佩佩一样,葡萄牙队前锋列德松也是一名巴西人,由于青少年时代与其水平相当的巴西人比比皆是,因此他直到22岁时才与克里蒂巴队签订了第一份职业合同,在这之前,他一直在

业余队踢球。而平时,他主要靠在超市做勤杂工赚钱,参加世界杯根本就是遥不可及的梦。出道后,列德松很快就被两大豪门弗拉门戈和科林蒂安看中,并相继效力于两队。2003年,列德松以200万欧元

的身价转会里斯本竞技,结果他在葡超如鱼得水,进球如麻,成为俱乐部历史上最伟大的射手之一。在他32岁时,得到了奎罗斯的召唤,首次代表葡萄牙国家队出场,并随队参加了南非世界杯。



前身是小工的列德松

### E 胡布内尔 最佳射手大器晚成

●忆苦思甜:30岁才开始踢意甲

可能很多人对这个意甲历史上最年长的射手王已经没印象了,在2001~2002赛季,效力于皮亚琴察的胡布内尔以24球与特雷泽盖并列成为当赛季意甲金靴,当时他已经35岁了。

出生于1967年的胡布

内尔21岁才在业余球队踢上球,年过而立才开始踢意甲。他曾经的主业和克洛泽一样,也是一个木匠,为一家家具厂工作。大器晚成的他在开始踢球后居然几年内先后获得意丙、意乙和意甲的最佳射手大

满贯,成为一段佳话。胡布内尔从业余球队踢起,一路踢到意甲,又一路踢回业余队,直到41岁才挂靴,职业生涯总共564场比赛打进259球。退役后他又回到老本行,开了一家家具店。 雷外



前身是木匠的胡布内尔



蔡镜源终圆球员梦